

# Contents

Acknowledgements	ix
Contributors	xi
List of Figures	xvii
List of Tables	xxi
Foreword	xxiii
<i>David Barton</i>	
<b>INTRODUCTION</b>	
Multilingual literacies	1
<i>Marilyn Martin-Jones and Kathryn Jones</i>	
<b>CHAPTER 1</b>	
Literacy events and literacy practices: theory and practice in the New Literacy Studies	17
<i>Brian Street</i>	
<b>SECTION I: CHILDREN'S WORLDS OF LITERACY: HOME, SCHOOL AND COMMUNITY</b>	
31	
<b>CHAPTER 2</b>	
Work or play? 'Unofficial' literacies in the lives of two East London communities	37
<i>Eve Gregory and Ann Williams</i>	
<b>CHAPTER 3</b>	
Power relations and the social construction of 'literacy' and 'illiteracy': the experience of Bangladeshi women in Birmingham	55
<i>Adrian Blackledge</i>	
<b>CHAPTER 4</b>	
Learning to read and write at home: the experience of Chinese families in Britain	71
<i>An Ran</i>	

<b>CHAPTER 5</b>	
Language, literacy and world view	91
<i>Viv Edwards and Hubisi Nwenmely</i>	
<b>CHAPTER 6</b>	
Language and literacy practices in Gujarati Muslim families	103
<i>Raymonde Sneddon</i>	
<b>CHAPTER 7</b>	
Children writing in a multilingual nursery	127
<i>Charmian Kenner</i>	
<b>SECTION II: TEXTS, IDENTITIES AND ADULT WORLDS</b>	145
<b>CHAPTER 8</b>	
Enterprising women: multilingual literacies in the construction of new identities	149
<i>Marilyn Martin-Jones</i>	
<b>CHAPTER 9</b>	
Writing switching in British Creole	171
<i>Mark Sebba</i>	
<b>CHAPTER 10</b>	
Mediators and mediation in multilingual literacy events	189
<i>Mike Baynham and Helen Lobanga Masing</i>	
<b>CHAPTER 11</b>	
Texts, mediation and social relations in a bureaucratised world	209
<i>Kathryn Jones</i>	
<b>SECTION III: CREATING SPACES FOR MULTILINGUAL LITERACIES IN LOCAL COMMUNITY CONTEXTS</b>	229
<b>CHAPTER 12</b>	
Languages and literacies for autonomy	233
<i>Ahmed Gurnah</i>	
<b>CHAPTER 13</b>	
Gender, literacy and community publishing in a multilingual context	247
<i>Yasmin Alam</i>	

---

<b>SECTION IV: RESEARCHING LANGUAGES AND LITERACIES IN THEIR SOCIAL CONTEXTS</b>	<b>273</b>
<b>CHAPTER 14</b>	
Taking account of history and culture in community-based research on multilingual literacy	275
<i>Mukul Saxena</i>	
<b>CHAPTER 15</b>	
Photography in collaborative research on multilingual literacy practices: images and understandings of researcher and researched	299
<i>Rachel Hodge and Kathryn Jones</i>	
<b>CHAPTER 16</b>	
Constructing a critical, dialogic approach to research on multilingual literacy: participant diaries and diary interviews	319
<i>Kathryn Jones, Marilyn Martin-Jones and Arvind Bhatt</i>	
<b>AFTERWORD</b>	
Multilingual literacies, literacy practices, and the continua of biliteracy	353
<i>Nancy Hornberger</i>	
Bibliography	369
Index	389